

Fotbalová HMMC interliga začala Football HMMC Interleague started



Zahájení stavby druhé převodovkárny

Launch of construction of the second Transmission Shop

Druhý lis je již v provozu

The second press machine is in operation

Hyundai Motor Czech vystupuje ze Svazu dovozců automobilů

Společnost Hyundai výrazně upevnila svou pozici silného domácího výrobce na českém trhu. Firemní filozofie značky Hyundai je kromě nabízení kvalitních produktů a služeb orientována také na transparentní a vstřícnou komunikaci se zákazníky. I proto se společnost rozhodla k datu 1. července 2011 ukončit své členství ve Svazu dovozců automobilů (SDA).

Jedním z hlavních důvodů je pasivita Svazu dovozců automobilů ve vztahu k neakceptovatelnému dlouhodobému zkreslování prodejních statistik registrací nových vozů na českém trhu. Skutečnými prodejními výsledky Hyundai již dávno překonal své dva bývalé hlavní konkurenty mezi dovozci – Ford a Volkswagen, kteří se na rozdíl od Hyundai věnují reexportům. Prodeje vozů značky Hyundai v České republice byly rekordní

nejen za rok 2010, ale také za první čtyři měsíce roku 2011, což potvrzuje pozici Hyundai jako silného domácího výrobce. Vzhledem k této skutečnosti se společnost Hyundai Motor Czech rozhodla, že další členství ve Svazu dovozců automobilů by bylo v rozporu s dlouhodobou strategií Hyundai a s firemní filozofií transparentní komunikace.



Hyundai Motor Czech to withdraw from the Car Importers Association

Hyundai Co. has significantly strengthened its position as a strong domestic carmaker in the Czech market. Corporate philosophy of Hyundai is, apart from offering quality products and services, focused on transparent and helpful communication with its customers. That is also why the company decided to end its

membership in the Car Importers Association (CIA).

One of the main reasons is passivity of Car Importers Association towards unaccepted long-term distortion of sales statistics of the new car registrations in the Czech market. By the real results Hyundai overcame its two former biggest competitors among importers – Ford and Volkswagen which are, unlike Hyundai, engaged in re-exports, long time ago. Sales of Hyundai cars in the Czech Republic were record not only in 2011, but also during the first four months of 2011, which affirms Hyundai as a strong domestic carmaker. With this regard Hyundai Motor Czech decided that the membership in the Car Importers Association would be in conflict with Hyundai's long-term strategy and its corporate philosophy of transparent communication.

Z tisku / From the press

Český export rekordně vy- dělal

Nejvyššího měsíčního obratu v historii Česka dosáhl zahraniční obchod letos v březnu. Suma 496,3 miliardy korun za měsíc byla nejvyšší od roku 1993. Důvodem je expanze českých firem na východní a další mimoevropské trhy. Export táhly hlavně osobní automobily. Za první čtvrtletí jich Česko vyvezlo 334 tisíc, meziročně o 13 procent více. Růst mohl být ještě vyšší, ale zbrzdila jej kolínská továrna TPCA, jejíž export 75 700 aut klesl oproti loňsku o 15 procent. Škoda vyvezla téměř 203 tisíc aut, meziročně o 22 procent víc. Export automobilky Hyundai Nošovice ve výši 55 400 aut byl dokonce o 34 procent vyšší než v loňském prvním čtvrtletí.

**11. května 2011,
Lidové noviny**

Czech export made record profit

This March Czech export registered the highest monthly sales in history. Sum of 496,3 billion CZK per month is the best result since 1993. The reason is an expansion of the Czech enterprises in eastern and other non-European markets. Export is mainly driven by automotive industry. The Czech Republic exported 334,000 cars in the first quarter of year, which is an increase by 13 percent year to year. The increase could be even higher, but TPCA exported by 15 percent cars less than last year (75,700 cars). Škoda exported almost 203,000 cars, which is by 22 percent more compared to the previous year. Export of Hyundai Nošovice increased even by 34 percent, compared to the first quarter of last year, to 55,400 cars.

**11th May 2011,
Lidové noviny**

Nejnovější garanční pro- gram Hyundai by mohl po- trápit konkurenci

Hyundai přichází se svou nejnovější marketingovou kampaní, která má potenciál vystoupit ze změti produktů a posunout Hyundai nad jeho konkurenty. Hyundai vám nyní garantuje cenu, jakou bude mít vaše nově zakoupené auto, když ho prodáte za 2, 3, nebo 4 roky. Jedná se o Garanční program zpětné platby Hyundai, který funguje následovně: Když si koupíte nový vůz Hyundai, prodejce vám určí předpokládanou zbytkovou hodnotu vašeho automobilu někdy v budoucnosti. Pokud si pořídíte vůz u autorizovaného dealera značky Hyundai a v budoucnu se rozhodnete auto prodat, prodejce porovná jeho zbytkovou cenu s jeho předpokládanou hodnotou určenou při koupi. Vy poté obdržíte vyšší z těchto částek, ať už půjde o cenu určenou, nebo skutečnou.

**25. dubna 2011,
CNBC**

Hyundai's latest assu- rance program could be trouble for competitors

Hyundai will roll out its latest promotional campaign, and it has the potential to cut through the clutter and make Hyundai stand out from the competition. Hyundai is now guaranteeing how much your new Hyundai will be worth when you trade it in 2, 3 or 4 years from now. It's called the Hyundai Assurance buy-back program. And here's how it works. When you buy a new Hyundai, the dealership will give you a projected residual value for some point in the future. As long as you have the car maintained at a Hyundai authorized dealer, when you trade in your car in the future, the dealership will compare its residual value with the projected value you received when you bought your car. You will then get the higher of the two, either the projected value or the actual value.

**25th April 2011,
CNBC**

* Články mohou být s ohledem na prostor kráceny.

* With respect to space the articles may be shortened.

Koncept Blue²

Automobilka Hyundai na letošním autosalonu v Soulu, který se konal počátkem dubna, představila svůj nejnovější ekologicky šetrný koncept s názvem Blue². Jedná se o první koncept sedanu poháněného palivovými vodíkovými články.

Tento elektricky poháněný vůz, jehož cílem je ovládnout trh s auty využívajícími vodíkové palivové články (FCEV), disponuje výkonem 90 kW. Koncept Blue² v sobě kombinuje sportovní a luxusní styl, futuristický design a ekologicky šetrné prvky. Automobil je vybaven koly z lehkých slitin a pneumatikami s nízkým valivým odporem, které jsou navrženy s cílem zlepšit aerodynamické vlastnosti, zatímco interiér vozu zaujme moderním vzhledem díky použití nových, k přírodě šetrných materiálů.

Klíčovým slovem pro exteriér konceptu automobilky Hyundai je protínající se proudění, vyjádřené inovativními a dynamickými designovými prvky. Moderní charakter vozidla je viditelný skrze unikátní a futuristické prvky – vnější LED panely, které jsou umístěné na přední i zadní části auta.

pohodlí posádky. Širší sedadla umožňují cestujícím pohodlnější nastupování a vystupování z auta. Na přístrojové desce je umístěn moderní TOLED monitor spolu s ultralehkým tvrzeným sklem, tzv. Gorilla Glass. Výsledkem je přesnější a ostřejší zobrazení informací. Blue² chce vyjít vstříc potřebám



budoucích řidičů. V interiéru se proto nachází například čistič



Blue² rovněž nabízí uvítací systém, jenž rozpozná řidiče, zatímco systém automatického otevírání dveří zvýší řidičovo pohodlí. Tradiční vnější zpětná zrcátka nahradily boční a střešní kamery. Design exteriéru se projevuje také uvnitř vozu v podobě asymetrické palubní desky a dveří, které optimalizují

vzduchu nebo antibakteriální kůže se vzory listů, která zdůrazňuje ekologicky šetrný charakter tohoto konceptu.

Concept Blue²

During the 2011 Seoul Motor Show, which was held at the beginning of April, carmaker Hyundai unveiled its latest eco-friendly creation, the Blue² concept vehicle, the company's first sedan-style Fuel Cell Electric Vehicle (FCEV) powered by hydrogen.

the front and rear of the car.

Blue² also features a welcome system which recognizes the driver, while an automatic opening door system enhances the driver's convenience. Conventional side mirrors are replaced by side cameras and a roof camera, offering a state-of-the-art driving environment.

Aiming at gaining early leadership of the FCEV market, Blue² is powered by a fuel cell electric system that delivers a stack power of 90kW. The Blue² is materialized in a sporty and luxurious style, a combination of futuristic, flowing designs and eco-friendly features. The Blue² is equipped with low-resistance tires and alloy wheels which are designed to improve aerodynamic performance, while the car's interior design encompasses a futuristic look by using eco-friendly new materials. Hyundai's concept keywords for the exterior design are "Intersected Flow", featuring innovative and dynamic designs. The vehicle's condition is visible via unique and futuristic images on the exterior of the car through outside LED screen panels, which are located on both

The exterior designs flow inside the vehicle, with asymmetrically-designed dashboards and doors to optimize a driver's convenience and add emotional value. Wider seats enable people to get in and out of the vehicle more comfortably. Hyundai combined the cluster and center fascia, applying an advanced Transparent Organic Light Emitting Diode (TOLED) monitor and ultra-light tempered glass, called Gorilla Glass, providing more accurate and vivid graphic information.

Blue² aims to satisfy all the senses of future drivers, including the air they breathe: a cluster ionizer freshens the air inside the vehicle, while antibacterial genuine leather with leaf-shaped patterns, called "eco-graphic perforation", enhances an eco-friendly look and feel.



Akce HMMC / HMMC events

Souhrnná provozní porada – květen 2011

Nejvyšší vedení naší společnosti a zástupci všech oddělení od specialistů výše se sešli na další souhrnné provozní poradě, která se konala v pátek 6. května v auditoriu v administrativní budově HMMC. Níže uvádíme text projevu pana prezidenta.

Vážení kolegové, zdá se, že nastává nejlepší období od okamžiku, kdy jsem přišel do České republiky. Doufám, že jste prožili příjemné Velikonoce a užili si dlouho očekávané svátky se svou rodinou. Během dubna naše společnost úspěšně završila několik projektů se skvělými výsledky. Byla dokončena instalace druhého lisu a obdrželi jsme povolení ke stavbě druhé haly převodovkárny. Došlo také k povýšení několika zaměstnanců a rovněž byla úspěšně sjednána kolektivní smlouva mezi společností a odbory pro rok 2011. Všechny tyto významné úspěchy jsou výsledkem naší tvrdé práce, zaměřené na společný cíl. Rád bych tedy využil této příležitosti a všem vám vyslovil své díky. Tento měsíc byla zahájena stavba druhé haly převodovkárny. Dbejte proto, prosím, zvláště během výstavby zvýšené opatrnosti, aby nedošlo ke zbyteč-

přístupu.

Korejci říkají, že květen je královnou celého roku. Doslechl jsem se, že v České republice bývá nazýván měsícem lásky. Pracujme tedy v tomto krásném období společně na tom, abychom si jej pamatovali jako měsíc, v němž jsme dosáhli maximálního výkonu ve všech ohledech a vynaložili veškeré úsilí na zlepšení spolupráce a vzájemného porozumění. Děkuji za pozornost.

Po projevu u řečnického pultu vystoupili manažeři vybraných oddělení, kteří účastníky seznámili s detailními informacemi o výrobě, kvalitě, s prodejními výsledky a také s novinkami z autoprůmyslu. Společnost HMMC v dubnu vyrobila přes 19 000 vozů Hyundai i30 ve verzích hatchback a cw, Hyundai ix20 a Kia Venga. Automobily z Nošovic měly v dubnu největší odbyt ve Velké Británii, Španělsku, Itálii, Belgii a Izraeli. Bližší informace najdete v tabulce. Na závěr porady byli oznámeni výherci soutěže o nejlepší slogan na úsporu nákladů a také vítězové soutěže o nejlepší fotografii a písemné hodnocení akce „Pride & Motivation Training“ v Koreji, které se letos v dubnu zúčastnilo 30 našich zaměstnanců.



ným pracovním úrazům či nehodám. Vy, kteří se účastníte této porady, nejste jen specialisté či manažeři, kteří určují budoucnost této společnosti. Každý z vás je klíčovým členem naší organizace. Na svých pozicích byste se měli chovat způsobem odpovídajícím kompetencím, které vám společnost garantuje. Čím vyšší je vaše postavení, tím více zaměstnaneckých výhod a pravomocí vám společnost poskytuje. Význam odpovědnosti koresponduje s těmito výhodami a měl by vést k vyšší výkonnosti a vůdčímu

Business review meeting – May 2011

Company's top management and representatives of all departments (specialists and above) participated in Business review meeting that was held in HMMC Auditorium on Friday 6th May.

sales results and automotive industry news. HMMC produced over 19,000 cars (Hyundai i30 hatchback and cw models, Hyundai ix20 and Kia Venga) in April. During this month vehicles from Nošovice were mostly demanded in the United Kingdom, Spain,



After President's speech managers of selected departments came to the speaker's desk and informed participants about detailed data regarding production, quality,

Italy, Belgium and Israel. Detailed information is available in a chart.

At the end of the meeting there was an announcement of the best slogan within the Best Cost Reduction Slogan contest and the Best Photo and Best Written Feedback Award ceremony regarding "Pride & Motivation Training" in Korea in which 30 of our employees participated in April.

Období / Period		Duben 2011 / April 2011
VÝROBA PRODUCTION	i30	10 403
	Kia Venga	4 884
	ix20	3 741
	celkem / total	19 028
PRODEJ SALES	i30	10 493
	Kia Venga	4 601
	ix20	4 020
	celkem / total	19 114

Výsledky výroby a prodeje: duben 2011 / Production and sales results: April 2011

Organizační změny a jmenování vedoucích pracovníků

V rámci květnové souhrnné provozní porady byly rovněž představeny změny organizační struktury v rámci HMMC a do svých funkcí byli oficiálně jmenováni noví vedoucí pracovníci.

Na úseku administrativy vzniklo nové oddělení s názvem Zaměstnanecké vztahy a bezpečnost práce, jehož vedoucím se s platností od 1. května 2011 stal Ctirad Václavínek. Ke strukturálním změnám došlo rovněž na úseku výroby, kdy se s platností od 1. dubna 2011 Oddělení řízení projektů mění na Oddělení projektů a v rámci tohoto oddělení nově vzniká sekce řízení projektů. Změna organizační struktury se dotkla také Oddělení kontroly kvality, kde se sekce kontroly kvality pro svařovnu a lakovnu mění na dvě samostatné sekce, zvlášť pro lakovnu a zvlášť pro svařovnu. V této souvislosti byli do svých funkcí jmenováni noví vedoucí sekci: Jiří Kaděra (Procesní inženýrství - Svařovna), Han Sang Yoon (Řízení projektů - Projekty), Pavel Pustówka (Kontrola kvality - Lakovna), Martin Remeš (Elektrika - Nákup a vývoj dílů), Marek

Hila (Pohonné jednotky - Nákup a vývoj dílů), Petr Tomis (Údržba - Lakovna), David Aust (Údržba - Převodovkárna). Dále, s platností od 1. dubna 2011, byli do funkce ředitele jmenováni Jaromír Radkovský, nově odpovědný za Oddělení lidských zdrojů a Oddělení zaměstnaneckých vztahů a bezpečnosti práce a Petr Vaněk, nově odpovědný za Oddělení vnějších vztahů a Oddělení správy budov a OŽP. Všem výše uvedeným vedoucím pracovníkům srdečně gratulujeme ke jmenování a přejeme mnoho úspěchů v jejich další práci.



*Prezident HMMC s novými vedoucími sekcí
HMMC President with new Heads of Sections*

Organizational changes and appointment of new officials

Announcement of organizational changes within HMMC and appointment of new officials took place during May Business Review Meeting as well.

In administration, a new department called Employee Relations and Health & Safety has been established. With effect from 1st May 2011 Ctirad Václavínek has become a head of this department. There have been structural changes in production as well. With effect from 1st April 2011 Production Management Department has changed to Project Department. Within this department a new

section called Project Management has been established. Other structural changes were realized at Quality Control Department, where Welding/Paint Quality Section was divided into two particular sections, separately for Paint and separately for Welding. In this context new Heads of Sections have been appointed: Jiří Kaděra (Process Engineering - Welding), Han Sang Yoon (Project Management - Project), Pavel Pustówka (Quality Control - Paint), Martin Remeš (Electric - Parts Development), Marek Hila (P/Train - Parts Development), Petr Tomis (Maintenance - Paint), David Aust (Maintenance - Transmission). Further, with effect from 1st April 2011, Jaromír Radkovský has been appointed as Director responsible for Human Resources Department and Employee Relations and Health & Safety Department and Petr Vaněk has been appointed as Director responsible for Public Relations Department and Facilities & Environment Department.

Let us cordially congratulate to all above mentioned officials to their appointment and wish them all the best in their future career.

Druhý lis je již v provozu

V pátek 6. května byla na Oddělení lisovny zahájena sériová výroba na druhém lisu. Montáž tohoto zařízení, které umožní zdvojnásobit kapacitu výroby, trvala 50 dnů.

„Druhý lis je stejný jako ten první. Kapacita i výkonnost je úplně stejná. Tím pádem jsme na lisovně dnešním dnem dosáhli výrobní kapacity 400 tisíc kusů ročně. Nový lis je modifikován podle úprav na prvním lisu během předchozích tří let s tím, že jsou použity nové materiály a všechna vylepšení, která byla použita na prvním lisu“, řekl Vratislav Labuda, manažer Oddělení lisovny HMMC. Rovněž druhý lis je výrobkem korejské strojírenské firmy Rotem Hyundai a jeho celková lisovací síla činí 5400 tun. V současné době lisovna produkuje 54 různých dílů pro tři typy automobilů - Hyundai i30 ve

verzích hatchback i kombi, Hyundai ix20 a Kia Venga.



*Vedení společnosti na prohlídce druhého lisu
Company management during inspection of 2nd press machine*

The second press machine is in operation

Launch of mass production on the second press machine took place on Friday 6th May. Construction of this device, which makes it possible to

double production capacity, took 50 days.

“The second press machine is the same like the first one. Its capacity and performance is pretty the same. Thereby, we have just reached production capacity of 400,000 items a year at the Stamping Shop today. The new press machine is modified according to adjustments made on the first one during previous three years. We used new materials and all improvements applied on the first press machine”, said Vratislav Labuda, manager of HMMC Stamping Shop. The second press machine is again a product of Korean Rotem Hyundai engineering company and its total stamping power is 5,400 t. Stamping Shop currently produces 54 different parts for three car models - Hyundai i30 hatchback and wagon, Hyundai ix20 and Kia Venga.

Stalo se v HMMC / What happened in HMMC

Zahájení stavby druhé převodovkárny

Dlouho očekávané slavnostní zahájení stavby druhé haly převodovkárny v našem závodě se konalo za účasti zástupců vedení firmy ve čtvrtek 5. května. HMMC potřebuje druhou halu na výrobu převodovek z důvodu plánovaného rozjezdu třetí směny a zvýšení výrobní kapacity ze stávajících 200 tisíc na 300 tisíc automobilů ročně.

Naše společnost navíc nevyrobí převodovky pouze pro svou vlastní potřebu, ale od samého začátku je dodává rovněž do sesterského závodu Kia Motor v Žilině a od listopadu loňského roku rovněž do nejmladšího výrobního závodu Hyundai na evropském kontinentu Hyundai Motor Manufacturing Rus poblíž Petrohradu. Nová hala zabere plochu dvou hektarů. Celková zastavěná plocha HMMC tak bude činit zhruba 28,3 hektarů. Sériová výroba v druhé hale převodovkárny by měla začít 1. srpna příštího

roku. S rozjetím třetí směny a rozšířením výroby se počítá o něco dříve. Pokrytí prvotního nedostatku převodovek tak bude dočasně zajištěno dovozem z Koreje. Celková kapacita obou hal dosáhne při třísměnném provozu objemu 530 tisíc převodovek ročně.



Launch of construction of the second Transmission Shop

Long expected ground breaking ceremony of the second Transmission Shop in our plant took place at presence of the company management representatives on Thursday 5th May. HMMC needs the second Transmission Shop because of planned launch of the third

shift and increase of production capacity from current 200,000 to 300,000 cars a year.

Further more, our company does not produce transmissions for our needs only, but since the very beginning we supply transmissions to the sister plant Kia Motor in Žilina and since November 2011 also to the youngest Hyundai's production plant in the European continent Hyundai Motor Manufacturing Rus nearby St. Petersburg. The new shop will occupy an area of two hectares. Total built-up area of HMMC will be thereby some 28,3 hectares. Mass production at the second Transmission Shop should start on 1st August next year. Start of the third shift and increase of production is planned earlier. Lack of transmissions at the beginning will be temporarily supplemented by import from Korea. Overall capacity of both shops in the three-shift operation will reach 530,000 units a year.

Fotbalová HMMC interliga začala

Celkem 12 týmů složených ze zaměstnanců naší firmy se přihlásilo do nového ročníku Fotbalové HMMC interligy. Některá mužstva z loňské soutěže zůstala stejná, ale vznikla i úplně nová.

Letošní fotbalová interliga začala v úterý 17. května. Slavnostního zahájení se kromě zaměstnanců zúčastnili také zástupci vedení společnosti. Prezident HMMC Kang Ho-don výkopem zahájil zápas, v němž se střetly týmy Paint Komando a FC Ass'y. Úvodní klání skončilo jasným vítězstvím výběru lakovny v poměru 10:2. Nejlepším střelcem

byl Martin Mikulec, který vsítil 3 góly. Druhé úterní utkání mezi celky Pure Monster a (R)Evolution skončilo rovněž přesvědčivým výsledkem 5:1.

Fotbalovým týmům přejeme úspěšnou sezonu a všechny zaměstnance HMMC samozřejmě zveme na zápasy – přijďte se pobavit a podpořit své kolegy! Novinkou letošního ročníku je možnost využití sportovního zázemí pro pořádání teambuildingových aktivit. Podmínky organizace těchto akcí a harmonogram HMMC interligy najdete na Autoway. Změny v herním plánu mohou nastat z důvodu nepříznivého počasí.

Football HMMC Interleague started

Total of 12 teams built up from employees of our company have entered the new year of the Football HMMC Interleague. Some teams from last year's league remained the same, but also some new ones were established.

This year's football interleague started on Tuesday 17th May. The opening ceremony was attended by representatives of company management and employees. HMMC President Kang Ho-don kicked off the match between Paint Komando and FC Ass'y teams. Final result of the first battle was smashing 10:2 in favor of the

Paint Shop squad. The best player was Martin Mikulec, who scored 3 goals. The second Tuesday match between Pure Monster and (R)Evolution ended convincingly 5:1.

Let us wish a successful season to all teams and invite HMMC employees to the matches – come to have some fun and support your colleagues! The good news is that sports facilities may be used for organizing teambuilding activities as well. Conditions for these events and schedule of HMMC Interleague can be found on Autoway. Changes may occur due to unfavorable weather.



HMMC televize

Zaměstnanci našeho závodu mají k dispozici nový informační kanál. Ve středu 11. května 2011 jsme zahájili vysílání interní HMMC televize. Tento pořad vám přináší důležité a užitečné informace z dění v HMMC a globální společnosti Hyundai Motor Company.

HMMC televizi můžete sledovat na devíti plazmových obrazovkách umístěných v jednotlivých kantýnách. Pořad je k vidění každý den během obědových přestávek na všech směnách. Vysílání připravuje Oddělení vnějších vztahů v tomto složení: Tomáš Neščák (redaktor, scénárista a režisér), Roman Opet (kameraman a střiháč) a Lumír Hrabčák (grafik). Obsah pořadu se aktualizuje každou středu. Cílem HMMC televize je nabízet vám, našim zaměstnancům, ak-

tuální a zajímavé informace, které se udály nejen v našem závodě, ale také v rámci ostatních součástí globální automobilky Hyundai. Doufáme, že si nové vysílání oblíbíte a že HMMC televize přispěje ke zvýšení pocitu sounáležitosti všech našich zaměstnanců.



HMMC television

Employees of our plant got a new information channel. Internal HMMC television broadcast was launched in our plant on Wednesday 11th May 2011. The program has been delivering important and helpful information from HMMC and global Hyundai Motor Company.

HMMC television can be seen on nine plasma screens located in particular canteens. The program is broadcasted every day during each shift lunch breaks. It has been prepared by members of Public Relations Department: Tomáš Neščák (editor, scriptwriter and director), Roman Opet (cameraman and editor) and Lumír Hrabčák (graphic designer). The content of the broadcast is updated every Wednesday. The aim of HMMC television is to provide you, our employees, with actual and interesting information which happened not only in our plant, but also in other parts of global carmaker Hyundai. We hope that you will like the new broadcast and that HMMC television will contribute to increase of fellow feeling among all our employees.

Školení „Pride & Motivation“

V termínu od 16. do 23. dubna 2011 proběhlo v pořadí již 3. kolo školení „Pride & Motivation“ v Koreji, které se pořádá každoročně od roku 2009. Školení se účastnilo 30 zaměstnanců HMMC z různých oddělení, 15 z výrobní a 15 z nevýrobní divize.

Tito zaměstnanci byli vybráni na základě doporučení vedoucích oddělení a předem stanovených kritérií (zaměstnanci, kteří nikdy nebyli v Koreji, délka zaměstnání v HMMC minimálně 1 rok, výsledky hodnocení B a výše, nejlepší zaměstnanci roku 2010 – MT / TT). Účastníci si užili bohatý týdenní kulturní a vzdělávací program, který byl pro ně speciálně vytvořen globálním týmem v Koreji. Za zmínku určitě stojí návštěva Výzkumného a vývojového centra v Namyangu, Vzdělávacího centra MABUK nedaleko Soulu, ocelárny Hyundai Steel a závodu v Ulsanu. Účastníci dále navštívili královský palác Gyeongbokgung, chrám Bulguk, akvárium Coex a slavnou ulici Insadong. Bohatý kulturní program byl doplněn nezbytnými vzdělávacími (přednášky týkající se Vize a strategie společnosti, Firemní filozofie, Významu

kvality, a další) a týmovými aktivitami, které měly za úkol posílit pocit vzájemné sounáležitosti a týmového ducha. Všechna místa, která navštívili, zachytili naši kolegové na krásných snímcích. Vedení společnosti se proto rozhodlo uspořádat soutěž a ocenit nejlepší fotografii a nejlepší písemné hodnocení. Výherci soutěže o nejlepší fotografii: 1. místo – Pavla Stuchlíková (Finální montáž), 2. místo – Zuzana Lišková (Finální montáž), 3. místo – Jan Hlubocký (Převodovkárna), Rostislav Vrana (Kontrola kvality), Robin Hloušek (Finální montáž). Výherci soutěže o nejlepší písemné hodnocení školení: 1. místo – Eva Jarabicová a Jan Hlubocký (Převodovkárna), 2. místo – Tomáš Poliak (Řízení výroby a plánování), 3. místo – David Tony Madden (Podpora prodeje). Ze všech zpětných vazeb vyplynulo, že školení splnilo svůj účel - lépe poznat korejskou kulturu, navštívit zajímavá místa a posílit vzájemnou sounáležitost. Účastníci byli spokojeni s programem i organizací celého školení a pochvalovali si přátelskou atmosféru ze strany korejských organizátorů, kterým patří velké díky.

Pride & Motivation Training

The 3rd round of the “Pride & Motivation Training” in Korea took place from 16th to 23rd April 2011. This training is organized every year since 2009. Thirty HMMC employees from different departments, 15 MT and 15 TT, participated in this training.

Participants were chosen according to their HoD's recommendation and several requirements (employees who have never been to Korea, working in HMMC for at least 1 year, performance results should be B and higher, best employees of 2010 – MT / TT). Participants enjoyed rich all week cultural and educational program which was specially prepared by Global Technical Training team in Korea. Noteworthy is the visit to Research & Development Centre in Namyang, MABUK Development Centre near to Seoul, Hyundai Steel company and Ulsan plant. Participants also visited the Gyeongbokgung Royal Palace, Bulguk Temple, Coex Aquarium and famous street of Insadong. This rich cultural program was accompanied by necessary presentation (Vision & Strategy, Spirit of HKMC, Global Duality, etc.) and teambuilding activities which were organized

in order to support feeling of engagement and the team spirit. Our colleagues captured all visited places in beautiful photos. Company top management thereby decided to organize special competition and award the best photo and the best written feedback. Best Photo Award winners: 1st place – Pavla Stuchlíková (Assembly), 2nd place – Zuzana Lišková (Assembly), 3rd place – Jan Hlubocký (Transmission), Rostislav Vrana (Quality Control), Robin Hloušek (Assembly). Best Written Feedback Award winners: 1st place – Eva Jarabicová and Jan Hlubocký (Transmission), 2nd place – Tomáš Poliak (Production Management), 3rd place – David Tony Madden (Sales Support).

All feedbacks showed that the training met its purpose – to better understand Korean culture, visit interesting places and to strengthen the feeling of engagement. Participants were satisfied with the program and organization of the training and appreciated friendly atmosphere created by Korean organizers, to whom belong many thanks.

Korporátní filozofie a 5 základních hodnot HMC

Od té doby, co byla naše automobilová společnost v roce 2000 založena, ohromujeme svět naším úžasným růstem. V současné době jsme ve svém podnikání připraveni učinit další kroky směrem do budoucnosti, prostřednictvím rekonstrukce naší korporátní filozofie.

Myšlenka, která nás dovedla k úspěchu v minulosti, tvoří základ pro naši nově ustavenou filozofii společnosti. Skrze tuto novou iniciativu chceme připravit naši společnost pro ještě skvělejší budoucnost a položit zá-

klad pro silnou korporátní kulturu, která je v souladu s požadavky dnešní doby. Zaprvé, filozofie managementu společnosti Hyundai Motor stanoví, že budeme „realizovat sny lidstva vytvářením nové budoucnosti prostřednictvím inovativního myšlení a neustálého pokořování nových hranic“. Tato filozofie je základním a neustálým přesvědčením, jímž jsme se vždy řídili a budeme se jím řídit i nadále, po celou dobu existence naší společnosti. Navíc, slogan „Životní partner nejen v automobilovém průmyslu“ vyjadřuje vizi společnosti Hyundai Motor pro příštích 10 let. Demokratizaci inovativních technologií a poskytování té nejvyšší kvality a služeb našim zákazníkům ve své podstatě posuneme automobil do nové dimenze, která jde za hranice běžného dopravního prostředku. Tato snaha jde ruku v ruce s naším slibem vytvářet lepší budoucnost, který je zastoupen heslem „Společně pro lepší budoucnost“. Aby bylo

možné řádně uskutečnit tuto ambiciózní vizi, obchodní strategie a akční plány, musí být přesně dodržovány. V neposlední řadě jsme definovali 5 základních hodnot, kterých se budou držet naši zaměstnanci na celém světě a řídit se jimi ve svém každodenním životě. Tyto jsou: „Zákazník“, „Výzva“, „Spolupráce“, „Lidé“ a „Globalita“. Těchto 5 základních hodnot jsou klíčové principy, které bychom si všichni měli vzít k srdci, a které definují sdílený slib, jenž by měl být podporován v rámci celé společnosti. Naše cesta není zázrač-

HMC vision slogans and 5 core values

Ever since our establishment as an automotive group in 2000, we have amazed the world with our astonishing growth. At this time in our business, we are prepared to make further strides into the future by reconstituting our corporate philosophy.

The spirit that enabled our success in the past forms the basis for our newly established corporate philosophy. Through this new effort, we hope to prepare our company for an even greater future and lay the foundation for a sturdy corporate

new frontiers." This management philosophy is a fundamental and eternal belief that has been and will continue to be pursued by all of us throughout our company's existence. In addition, the vision slogan "Lifetime partner in automobiles and beyond" encompasses Hyundai Motor Company's dream for the next 10 years. By democratizing innovative technology and providing the best quality and service to our customers, we will ultimately create the automobile into a new space that goes beyond the traditional means of transportation. Such efforts go hand in hand with our promise to create a better future, which is represented in our group's vision slogan of "Together for a better future." Business strategies and action plans must follow suit in order to truly bring this high-reaching vision into reality. Last, but not least, we have defined 5 core values that all our employees around the globe will pursue and live by in their daily lives. The are "Customer", "Challenge", "Collaboration", "People", and "Globality". These 5 core values are essential principles that should be kept close at heart by all of us, and constitute a shared promise that should be nurtured throughout our organization. A road is not miraculously given to us from the start. When all our global colleagues walk together towards a common vision that dream will soon become a reality benefiting not only us but all those that are within our reach.



klady pro silnou korporátní kulturu, která je v souladu s požadavky dnešní doby. Zaprvé, filozofie managementu společnosti Hyundai Motor stanoví, že budeme „realizovat sny lidstva vytvářením nové budoucnosti prostřednictvím inovativního myšlení a neustálého pokořování nových hranic“. Tato filozofie je základním a neustálým přesvědčením, jímž jsme se vždy řídili a budeme se jím řídit i nadále, po celou dobu existence naší společnosti. Navíc, slogan „Životní partner nejen v automobilovém průmyslu“ vyjadřuje vizi společnosti Hyundai Motor pro příštích 10 let. Demokratizaci inovativních technologií a poskytování té nejvyšší kvality a služeb našim zákazníkům ve své podstatě posuneme automobil do nové dimenze, která jde za hranice běžného dopravního prostředku. Tato snaha jde ruku v ruce s naším slibem vytvářet lepší budoucnost, který je zastoupen heslem „Společně pro lepší budoucnost“. Aby bylo



ně určena od samého začátku. Pokud všichni naši kolegové po celém světě budou sledovat společný cíl, sen se brzy stane skutečností, čímž nezískáme pouze my, nýbrž všichni okolo nás.

culture that is in line with the global times. First, Hyundai Motor Company's management philosophy states that we will "realize the dream of mankind by creating a new future through ingenious thinking and continuously challenging

Příspěvek na životní pojištění a penzijní připojištění

Jednou z hlavních změn nedávno uzavřené Kolektivní smlouvy je **navýšení HMMC příspěvku na životní pojištění a penzijní připojištění ze 400 na 600 Kč za měsíc**. Přinášíme vám pravidla pro získání tohoto příspěvku. Pokud pracovní poměr zaměstnance trvá **déle než 36 měsíců a zaměstnanec formou srážek ze mzdy pravidelně platí minimálně 300 Kč měsíčně, činí výše příspěvku HMMC 600 Kč měsíčně**. Do délky pracovního poměru se dle Kolektivní smlouvy nezapočítává dlouhodobá absence zaměstnance (delší než 20 pracovních dní), mateřská a rodičovská dovolená a doba dalších překážek na straně zaměstnance. **Na základě těchto skutečností nárok na 600 Kč příspěvek nevzniká zaměstnanci automaticky po odpracování 3 let u společnosti!** Postup pro získání příspěvku je následující. Oddělení lidských zdrojů (HR) vystaví zaměstnancům, kteří mají uzavřeno životní pojištění (ŽP) nebo penzijní připojištění (PP) s příspěvkem zaměstnavatele a v HMMC pracují déle než 36 měsíců, potvrzení. Tato potvrzení budou interní poštou odeslána asistentkám oddělení, které zajistí jejich distribuci

k jednotlivým zaměstnancům. **Zaměstnanci, kteří v HMMC pracují déle než 36 měsíců, avšak dosud nevyužívají příspěvek na ŽP a PP, si buď osobně nebo prostřednictvím asistentky oddělení či group leadera zažádají o vystavení potvrzení pro uplatnění nároku na 600 Kč příspěvek.** Žádosti zasílejte e-mailem na HR na adresu petra.strakosova@hyundai-motor.cz.

Oddělení HR v případě splnění podmínek vystaví zaměstnanci potvrzení, které mu bude zasláno interní poštou. Toto potvrzení zaměstnanec předloží zástupci pojišťovny Allianz při sjednávání životního pojištění či zástupci penzijního fondu v případě penzijního připojištění. Originál tohoto potvrzení i s kopií dodatku smlouvy o životním pojištění či penzijním připojištění a originálem dohody o srážkách ze mzdy musí být následně doručen na mzdovou účtárnu. **V případě nesplnění výše uvedeného postupu nebude zaměstnanec moci 600 Kč příspěvek uplatnit. Více informací najdete na Intranetu.**

Allowance for life and pension insurance

One of the main changes in recently signed Collective Agreement is an **increase of HMMC allowance for life and pension insurance from 400 to 600 CZK per month**. We bring you conditions for gaining this allowance. If employment of an employee is **longer than 36 months and an employee pays regularly at least 300 CZK through wage deduction per month, the amount of HMMC allowance is 600 CZK monthly**. Long term absence of an employee (longer than 20 working days), maternity or parental leave and the period of another employee's obstacles to work are not included in the length of employment, according to the Collective Agreement. **On the basis of these facts, the claim for 600 CZK allowance for an employee is not automatic after working for 3 years in the company!** A procedure for getting the allowance is following.

Human Resources Department will issue a confirmation to those employees who have already arranged life or pension insurance with employer's allowance and who have been working in HMMC more than 36 months. These confirmations will be sent via internal mail

to department assistants who will ensure their distribution to employees. **Employees who have been working in HMMC for more than 36 months, but have not used allowance for life or pension insurance so far, should apply for issuing the confirmation personally or through department assistant or Group Leader to get 600 CZK allowance. Applications should be sent by e-mail to HR Dept. - petra.strakosova@hyundai-motor.cz.**

In case of fulfillment of conditions, Human Resources Department will issue and send a confirmation via internal mail to an employee. An employee will submit this confirmation to a representative of Allianz insurance company while arranging life insurance or to a representative of pension fund in case of pension insurance. The original of this confirmation, a copy of supplement to the contract for life or pension insurance and the original wage deduction form have to be delivered to Payroll Dept. **In case of non-fulfillment of the above mentioned procedure, an employee cannot enforce 600 CZK allowance.** More information can be found on Intranet.

Mobilní helpdesk

Od začátku března v HMMC funguje tzv. Mobilní helpdesk, jehož účelem je zrychlit a zefektivnit řešení zaměstnaneckých dotazů. Měsíčně je zpracováno zhruba 30 podnětů. Pracovníci podpůrných oddělení z administrativní budovy jsou zaměstnancům pravidelně k dispozici **v odpočinkových zónách výrobních hal během obědové přestávky**. Tato služba byla zavedena pro vylepšení stávajícího systému schránek dotazů a návrhů. **Každý pátek od 14:20-15:00 je MHD k dispozici i na recepci u hlavní vrátnice. Rozvrh najdete na všech nástěnkách a v systému Autoway.** Novinkou je také zavedení e-mailu pro pracovní podněty či dotazy: otazky@hyundai-motor.cz.



Mobile Help Desk

So-called Mobile Help Desk came into operation in HMMC at the beginning of March. Its purpose is to accelerate and make effective the solution of employees' questions. Approximately 30 suggestions are being solved monthly. Members of supporting departments from Administrative building are regularly available to employees **in rest areas at production halls during the lunch break**. This service was introduced to improve the current system of Questions and Proposals Boxes. **MHD will be available at the main gatehouse reception as well - every Friday from 2:20 p.m. to 3:00 p.m. Schedule can be found on all notice boards and Autoway.** New e-mail otazky@hyundai-motor.cz, destined for any working question or suggestion, was created too.

Co byste měli vědět o... What you should know about...

... FIREMNÍCH VOZECH

Správu a přidělování referentských vozů zajišťuje Oddělení vnitřních záležitostí. Pro rezervace kontaktujte paní Lucii Adamišovou (tel. 596 141 515, e-mail: poolcars@hyundai-motor.cz). K dnešnímu dni máme k dispozici 6 vozů určených pro služební cesty zaměstnanců.

- Referentský vůz je přidělen zaměstnanci výhradně pro služební účely, tj. k plnění pracovních úkolů, a využít jej smí pouze se svolením svého nadřízeného a po podepsání formuláře „Rezervace služebního vozidla.“ Zaměstnanec není oprávněn svěřovat vůz jiné osobě.
- Zaměstnanec je oprávněn řídit služební vůz pouze je-li držitelem ŘP odpovídající kategorie a pokud řádně absolvoval odborné školení řidičů.
- Zaměstnanec je povinen vyplnit údaje do Knihy jízd. Svým podpisem potvrzuje správnost těchto údajů a zároveň potvrzuje, že si je vědom, že přebírá za služební vůz zodpovědnost.
- Zaměstnanec musí referentský vůz bezpečně provozovat a parkovat, nebo odstavovat tak, aby zabránil jeho poškození. V případě velké dopravní nehody (odhadovaná škoda na majetku pravděpodobně přesáhne 100 tisíc Kč), poškození nebo krádeže vozu je zaměstnanec povinen tuto skutečnost neprodleně ohlásit Policii ČR a informovat Oddělení vnitřních záležitostí. Kontaktními osobami jsou Petr Konečný (tel. 596 141 521) nebo Michal Jasiok (tel. 596 141 522). Postup při dopravní nehodě, poškození, krádeži nebo poruše je popsán na kartě ve voze.
- Neprodleně po ukončení služební jízdy je zaměstnanec povinen předat referentský vůz zaměstnanci, od něhož si vozidlo vypůjčil.
- Veškeré dokumenty týkající se vozového parku jsou umístěny na Autoway/Board/Shared Documents/General Affairs/Company Cars. Eventuelně kontaktujte asistentku vašeho oddělení.



... COMPANY CARS

Management and allocation of pool cars are maintained by General Affairs Dept. For bookings please contact Mrs. Lucie Adamišová (tel. 596 141 515, e-mail: poolcars@hyundai-motor.cz). At present GA Dept. has 6 vehicles available for business trips.

- Pool car is assigned to an employee entirely for business purposes. An employee may use it only with permission of his superior and after signing "Reservation of a Company Car" form. The employee is not entitled to entrust the car to other person.
- The employee is entitled to drive a company car only with valid driving license (accordant with car category) and completed professional driver training.
- The employee has to enter data into a logbook. By signing the form he confirms the accuracy of the data and also accepts responsibility for company car.
- Employee must safely operate and park the pool car to prevent damages. In case of major traffic accident (estimated repair costs are higher than 100,000 CZK), damage or theft of the car, employee must report this fact immediately to the Czech Police and inform General Affairs Dept. Contact persons are Petr Konečný (tel. 596 141 521) or Michal Jasiok (tel. 596 141 522). Detailed instructions regarding accident, damage, theft or malfunction of the car are described on info card located inside the car.
- Employee must return borrowed pool car immediately after finishing the business trip.
- All documents related to the car fleet are placed at Autoway/Board/Shared Documents/General Affairs/Company Cars. Alternatively, please contact your department assistant.

Letošní vodácká sezóna zahájena!

Tato dlouho očekávaná událost se konala hned první dubnový víkend, kdy se otevřela stavidla v hrázi přehrady Šance na řece Ostravici. Po dlouhé zimě se pod hráz sjeli vodáci z blízkého i širokého okolí, aby protáhli své ztuhlé a zmrzlé kosti.

Chybět samozřejmě nemohl ani Sportovní klub.cz, se kterým na oba dva dny, kdy se voda spouštěla, přijelo přivítat nadcházející sezonu patnáct vodáků. Jeden raft s nováčky a čtyři samovýlévací Baraky s pokročilejšími vodáky se za krásného počasí vydaly vstříc peřejím. I když slunce hřálo, voda byla opravdu studená. Neopreny a vodácké bundy ale splnily účel a tak byly šplouchající peřeje vítaným osvěžením. I na koupání došlo, všichni plaváči byly ale včas v pořádku za dohledu a pomoci našich instruktorů naloděni zpět do svých plavidel. Ne u všech skupin však panovala tato pohoda. Jak už je u tuzemských vodáckých akcí bohužel zvykem, vydaly se na vodu i skupinky, u kterých

byla loď a pádlo jediným vybavením. Ve spojení s neuváženým a nezajištěným sjížděním místa, kterým byl jez zahrazený záhozem, vznikaly i nebezpečné situace. Několika takovým zabránili i naši instruktoři včasnou a účinnou pomocí. K těmto jevům dochází stále často, proto všichni naši účastníci přivítali i praktický nácvik záchrany, kterému přihlíželi i ostatní vodáci. Cviční plaváči si tak mohli vyzkoušet, že dobrá vesta, neopren a bunda není jen překážející přežitek, ale naopak velmi praktická část výbavy. Ne vždy je tak jako na našich akcích přítomný dostatečný počet zkušených instruktorů. Ti naši už mají na svém kontě nejednoho záchráněného vodáka, ať už samostatného, nebo z nezajištěných skupin. Doufáme, že v nadcházející letošní sezoně bude nezodpovědných vodáků méně.

Pro informace o veškerých akcích sledujte pozorně www.sportovni-klub.cz, kde se dozvíte více. Celý tým sekce vodních sportů se na vás těší!



This year canoeing season started!

This long expected event took place during the first weekend in April, when the sluices in dam Šance on Ostravice river opened. After the long winter watermen from near as well as distant surroundings gathered under the dam to set their numb and frozen bodies in motion.

Sportovní klub.cz, of course, could not miss it. Fifteen watermen came to greet the coming season during the two days lasting event. One raft with the beginners and four self-bailing canoes carrying more advanced watermen set on a journey towards rapids in wonderful weather. Although the sun was shining, the water was really cold. Wetsuits and water sport jackets, however, functioned well and splashing water thus brought pleasant refreshment. There was also an involuntary bathing, but all swimmers were under supervision and with assistance of our instructors safely embarked back in their boats. However, not in all groups was such a pleasant atmosphere. Unfortunately, it is not

an exception by domestic canoeing events that boat and paddle is the only equipment for some groups. In connection with thoughtless and unsecured sliding down the place, such as weir blocked by backfill, dangerous situations occur. Our instructors helped to avoid several such situations by timely and effective assistance. These situations occur still very often. That is why all participants welcomed practical training of rescue watched also by other watermen. The figurants had an opportunity to see that good vest, wetsuit and jacket is not an obstacle but, oppositely, very useful equipment. Not always there is sufficient number of experienced instructors at those events. Our instructors have already saved several lives. Hopefully there will be less irresponsible watermen in coming season.

For more information about the events, visit www.sportovni-klub.cz, where you can find the details. The whole team of the section of water sports is looking forward to see you!

Právní poradna – spotřebitelské úvěry (pokračování)

Jak jsme slíbili v minulém čísle HMMC News, v pokračování právní poradny se budeme věnovat nejhodnějšímu postupu pro případ, že nejste schopni již čerpaný spotřebitelský či jiný úvěr splácet.

Pokud taková situace nastane, připravte se na následující kroky úvěrové společnosti:

- **výzva k úhradě dlužné splátky nebo celé dlužné částky**, neboť neuhrazením jedné splátky se dle Občanského zákoníku stává splatný celý úvěr najednou;
- **žaloba k příslušnému soudu nebo rozhodci** a zahájení soudního či rozhodčího řízení – **mějte na paměti, že k předchozím dvěma krokům úvěrová společnost ani sáhnout nemusí, neboť žaloba je ze zákona považována rovněž za výzvu k úhradě;**
- **exekuční řízení v případě úspěchu úvěrové společnosti** v soudním či rozhodčím řízení a dobrovolného nesplnění vaší povinnosti ze soudního či rozhodčího rozhodnutí.

Pokud nejste schopni splácet, měli byste v první řadě kontaktovat úvěrovou společnost a je-li to možné, požádejte o možnost odložení splátek. Zjistěte si také, jste-li pojištěni pro případ nesplacení úvěru. Pokud ano, zjistěte si u dotyčné pojišťovací či úvěrové společnosti, jestli nemůžete toto pojištění využít právě ve vašem případě. **Vždy raději v předstihu kontaktujte svého advokáta nebo naši právní poradnu a dodržujte následující pravidla: Vždy přebírejte poštu, neboť dle Občanského soudního řádu se doporučené psaní považuje za doručené, i když jej nepřevzmete v místě svého trvalého bydliště, nebo se v místě trvalého pobytu nezdržujete či si vůbec oznámenou zásilku z pošty nevyzvednete.** Tím riskujete, že se vůbec nemusíte dozvědět o průběhu a výsledku soudního, rozhodčího či dokonce již exekučního řízení a nemůžete jakkoli ovlivnit tato řízení tvrzením skutečností a předkládáním důkazů. **Pozor, toto neplatí obecně, neboť u rozhodčích řízení může celé řízení být řešeno pouze písemnou formou bez vaší osobní účasti.**

Pokud tedy poštu nebudete přebírat, může se vám stát, že bez jakéhokoli vašeho předchozího povědomí či upozornění na vás, v tom lepším případě, zaklepe exekutor s exekučním příkazem a v tom horším případě přijdete do prázdného bytu či domu

PRÁVNÍ PORADNA / LEGAL CONSULTING

Úterý / Tuesday	14:20 - 15:20
Čtvrtek / Thursday	

tel.: #1234
e-mail: legal@hyundai-motor.cz

nebo vám budou obstateny bankovní účty či mzda nebo vám může hrozit dokonce i prodej střechy nad hlavou a následné vystěhování a povinnost uhradit veškeré náklady předchozích řízení, které mohou opět dosahovat desítek tisíců. **Vždy mějte na paměti, že v situaci, kdy je celá věc již v rukou exekutora či soudního vykonavatele jsou vaše šance (a stejně tak i šance vašeho advokáta) na uplatnění jakéhokoli právního postupu a snížení veškerých nákladů, které vám budou dány k úhradě, v podstatě nulové.**

Řádně se dostavujte na veškerá nařízená soudní či rozhodčí jednání a uplatňujte nejlépe prostřednictvím svého advokáta veškerá možná tvrzení, námitky a důkazy na obranu a podporu svých tvrzení. Snažte se aktivně i v průběhu soudního řízení uzavřít s úvěrovou společností dohodu o splátkách či soudní smír. Pokud je již věc ve stádiu exekuce, spojte se s exekutorem a požádejte o možnost dobrovolného hrazení dlužné částky postupně, např. ve formě splátek a následně takto sjednané splátky dodržujte. Na závěr opět jedna obecná rada - neházejte problémy pasivně za hlavu, ale vždy je aktivně řešte, neboť mnohdy stačí jen aktivně jednat, abyste předešli mnohým nepříjemným životním situacím.

Legal consulting – consumer credits (continuation)

As we promised in the last issue of HMMC News, in continuation of the legal consulting we will be concerned with the most appropriate procedure in case you cannot pay already drawn consumer or any other credit.

deemed to be delivered even if you don't take it at your place of permanent residence, or you don't stay at your place of permanent residence, or you don't pick up the announced delivery at the post office. Thus you risk, that you do not even know about the course and outcome of the court, arbitration or even execution proceeding and can't in any way affect these procedures by submitting the statement of facts and evidence.

Please note that this is not true in general, because the whole arbitration proceedings could be solved in writing without your personal involvement. So if you will not take over your mail, it may happen that without your prior knowledge or warning, in the better case, the executor knocks on your door with the execution order, and in the worst case, you will come to an empty apartment or house or your bank accounts and your wage will be impounded. You may be even threaten to sell the roof over your head and subsequent moving out and the obligation to pay all the costs of previous proceedings, which may reach tens of thousands again. **Always keep in mind that in a situation where the whole thing is already in the hands of the executor or the bailiff, your chance (as well as the chances of your lawyer) to the application of any legal process and to reduce all the costs that you shall pay, is basically zero.**

Appear properly on every judicial or arbitration proceedings and raise, through your lawyer at the best, all possible claims, objections and evidence to defend and promote your claims. During the court proceeding, actively try to conclude agreement on installments or judicial settlement with the credit company. If the case is already in the execution stage, contact the executor and ask for the option of voluntary payments of the due amount gradually, for example in the form of installments and then follow these agreed steps. At the conclusion, there's one general advice - don't cast aside your problems, but always try to solve them actively, because many times just to negotiate actively is enough to avoid many unpleasant situations in your life.

If this happens, get ready for the following steps from the credit company:

- **call to pay the due payment or the entire amount due**, because non-payment of one installment, according to the Civil Code, causes the loan becomes payable in full at once;
- **action by the court or arbitrator** and initiation of legal or arbitration proceedings – **keep in mind that the credit company may not reach the previous two steps, because the action is legally considered also as a call for payment;**
- **execution proceedings in the case of success of the credit company** at the court or arbitration proceedings and the failure to fulfill your duties from judicial or arbitral adjudication.

If you are unable to pay, you should first contact the credit company and, if possible, ask about the possibility of postponement. You should also find out if you are insured against disability of payment. If so, check with the relevant insurance or credit company, whether you may use this insurance just in your case. **Always contact your lawyer or our Legal Dept. in advance and follow these rules: Always take over your mail, because according to the Civil Procedure the recommended writing**

CO / WHAT	KDY / WHEN	KDE / WHERE	POZNÁMKY / NOTES
Peter Lipa Band	27. 5. (20:00)	Klub Parník Parník Club	koncert concert
FC Baník Ostrava x 1. FK Příbram	28. 5. (17:30)	Stadion Bazaly Bazaly Stadium	fotbalový zápas football match
Večerní prohlídka ZOO Evening in the ZOO	28. 5. (19:00)	ZOO Ostrava	akce pro všechny event for everybody
Běh pro život Run for Life	4. 6. (10:00)	Prokešovo náměstí Prokeš Square	
Čistychov - Growshop Tour 2011	4. 6. (20:00)	Klub Fabric Fabric Club	koncert concert
Kyjev Modern Balet - Carmen.tv	5. 6. (19:30)	Dům kultury města Ostravy House of Culture, Ostrava	balet ballet
Jazz Open Ostrava 2011	10. 6.	Slezskoostravský hrad Ostrava Castle	akce pro všechny event for everybody
Giuseppe Verdi - Nabucco	10. 6. (18:30)	Divadlo Antonína Dvořáka Antonín Dvořák Theater	opera
Klimkovické kytarobití Guitar Festival in Klimkovice	11. 6. (14:00)	Divadlo Antonína Dvořáka Antonín Dvořák Theater	festival
Zumbathon	11. 6. (17:30)	Kulturní dům K-Trio K-Trio Community Center	tanec dance

Zdroj / Source: <http://www.ostravainfo.cz>

Zábava / Entertainment

SUDOKU

5					6			8
3	6	4		8	1		7	9
1				9				3
	3		9	1				2
				3	5		9	
6			2		8	3		5
9			8	5		7		
7								4
2			7					1

Autorem je zaměstnanec HMMC / Prepared by an HMMC employee

Věděli jste, že...?

Společnost Hyundai Motor Company minulý měsíc začala vyvážet model Accent, který se vyrábí v závodě HMMR v ruském Petrohradu. Automobilka tyto vozy dodává do sousedních zemí – na Ukrajinu, do Ázerbájdžánu, Kazachstánu, Běloruska, Uzbekistánu, Moldavska, Arménie a Kyrgyzstánu. HMMR bude postupně zvyšovat počet svých exportních trhů. Sériová výroba kompaktního sedanu Accent byla v Petrohradu zahájena letos v lednu, krátce po otevření zdejšího závodu.



Did you know that...?

Hyundai Motor Company began exporting Accent models produced at its HMMR plant in Saint Petersburg, Russia, last month. The company has been supplying Russian-made cars to a number of neighboring countries, including Ukraine, Azerbaijan, Kazakhstan, Belarus, Uzbekistan, Moldova, Armenia and Kyrgyzstan. HMMR will gradually increase the number of markets it exports to. Hyundai Motor began mass production of the compact sedan at its St. Petersburg plant in January 2011, shortly after the factory opened.

HMMC News: vydává Hyundai Motor Manufacturing Czech, s.r.o. pro zaměstnance společnosti

Adresa: Průmyslová zóna Nošovice, Nižní Lhoty 700, 739 51, Česká republika, šéfredaktor: Tomáš Nešćák, e-mail: tomas.nescak@hyundai-motor.cz
tel.: +420 596 141 660, fax: +420 596 141 901, www.hyundai-motor.cz

Evidenční číslo: MK ČR E 18145